

Т.Е.Дружинина (Сыктывкар)

**СТРУКТУРНАЯ И СЕМАНТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ПРЕДЛОЖЕНИЙ СО ЗНАЧЕНИЕМ СРАВНЕНИЯ
В КОМИ ЯЗЫКЕ**

Трудности и противоречия, связанные с выделением главных и второстепенных членов предложения, с одной стороны, и значительные достижения синтаксической науки последних десятилетий — с другой, а также изменение социального статуса коми языка обусловили необходимость пере-

осмысления языковых фактов и поиски иных путей интерпретации состава предложения. Современную лингвистику отличает повышенный интерес к семантике предложения. Рассматривая предложение в семантическом аспекте, исследователи соотносят план содержания и план выражения (семантические категории и языковые средства, предназначенные для их выражения) без опоры на систему членов предложения.

Цель представленной работы — выявление способов репрезентации смысловых единиц и особенностей структурно-семантического состава предложений со значением сравнения.

Семантическую структуру предложений со значением сравнения формируют как минимум три компонента: компонент, называющий то, что сравнивается (в дальнейшем I компарат), компонент, называющий то, с чем сравнивается (в дальнейшем II компарат) и основание сравнения.

Рассмотрим подробнее способы представления каждого компонента.

1. В предложениях, объединенных общим или типовым значением (далее — ТЗ), “Субъект и характеристика его действия или состояния в сравнении с действием или состоянием другого компарата” могут быть трех- и четырехкомпонентными: *Пиыс кывзысьддэжык нывсьыс* “Сын более слушается, чем дочь” (букв.); *Чойыс велддчд бурдэжык воксьыс* “Брат учится лучше сестры”; *Тоня кысьд Ираысь ддйддэжык* “Тоня вяжет быстрее Иры”. Компонент, характеризующий действие, является обязательным, если глагол — в форме положительной степени. Роль предиката выполняют глаголы разных лексико-семантических групп в форме сравнительной или положительной степени. Роль I и II-го компаратов могут выполнять слова с личным и предметным значением. I-й компарат в подобных предложениях — это всегда существительное или его субституты в форме именительного падежа, II-й компарат — существительное или его субституты в форме элатива или же с послелогоми *серти, дорысь*.

Употребление наречия в форме положительной степени и постановка его в конец предложения в совокупности с интонационным выделением II-го компарата позволяют придать данному компарату дополнительный смысл: он воспринимается как лицо или предмет, обладающий признаком в полной, предельной мере (ср.: *Тоня кысьд Ираысь ддйд* “Тоня вяжет Иры быстрее” (букв.).

Иногда функцию предиката может выполнять один глагол в сравнительной степени, объединяющий значения действие / состояние и его признак, что является специфической чертой коми языка: *Ме тддадэжык йдэсд тэ серти* “Я знаю людей лучше тебя”; *Вокйй гдгдрводэжык менд чой дорысь* “Брат лучше понимает меня, чем сестра”. Обычно действия / состояния, называемые такими глаголами, можно характеризовать только с точки зрения “лучше / хуже”, поэтому смысл предложения понятен и без наречия. При сопоставлении однородных предметов II-й компарат обычно

отдельной словоформой не называется, но его значение присутствует в компоненте со значением признака: *Веськыд синмйй аддзёджык шуйга дорсыс* “Правый глаз у меня лучше видит, чем левый”. Прилагательное в этом случае субстантивируется и берет признаки II-го компарата, т.е. употребляется в форме элатива или с послелогоми *дорсыс, серти*.

При характеристике действия / состояния одного и того же субъекта, но в разное время обязательным компонентом предложения становится один из темпоративов (наличие второго темпоратива необязательно, если он понятен из ситуации): *Талун тэ сёрнитан меліджыка тёрытсы дорсыс* “Сегодня ты разговариваешь ласковее, чем вчера”. Как и в предыдущем примере, в компоненте *тёрытсы* “вчерашний” заключены значения и темпоратива, и признака, а также II-го компарата, что и делает возможным его употребление в форме элатива или с послелогоми *дорсыс, серти*.

2. В предложениях с ТЗ “Субъект и его качественная характеристика по сравнению с другим компаратом” обнаруживаются те же компоненты, что и в предыдущих примерах: I-й и II-й компараты и предикат. Функцию предиката способны выполнять прилагательные, имеющие формы сравнительной степени: *Маша зільджык Верасыс* “Маша трудолюбивее Веры; *Печора паськыдджык Эжваыс* “Печора шире Вычегды”. Позиции I-го и II-го компаратов могут занимать слова с личным и предметным значением, а также субстантивированные прилагательные со значением лиц, относящихся к той или иной территории: *Сиктсаяс зільджыкось карсаяс дорсыс* “Сельские трудолюбивее городских”. Как и в предыдущем случае, при сравнении одного и того же лица или предмета, но в разное время, обязательным компонентом предложения становится качественный или темпоратив: *Арся войыд пемыдджык тёвсы войыс* “Осенняя ночь темнее зимней ночи”; *Онй тэ вержораджык водзасыс* “Сейчас ты умнее, чем раньше”. Второй компарат в таких конструкциях обычно не вербализуется, его значение как бы сливается с темпоративом или качественным.

При сравнении одного и того же явления, события, но локализованного в разных местах, обязательным компонентом предложения становится локатив: *Лунвылын войасыс пемыдджыкось войвылын серти* “На юге ночи темнее, чем на севере”. Второй компарат отдельной словоформой, как правило, не выражается, его значение сливается с локативом, о чем сигнализирует идущий за ним послелог.

На фоне формальной структуры приведенных предложений привлекают внимание конструкции типа *скорыс-скөр, ёныс-ён, ыджыдыс-ыджыд* и т.д., которые обычно трактуются как удвоенные прилагательные, выражающие предельный признак в предмете. Однако форма первых слов заставляет усомниться в том, что это прилагательные. Скорее, это существительные, называющие абстрактные понятия. В предложении они

выполняют роль II-го компарата. В пользу этого говорят и форма данного компонента в других предложениях, и устойчивый порядок слов, и единственно возможная интонация. Как уже отмечалось, при постановке II-го компарата перед предикатом он обретает дополнительный смысл: нечто, обладающее указанным признаком в абсолютной мере. В этих предложениях II-м компаратом является сам признак как таковой. Предложения типа *Вёрыс мичасьыс мича* “Лес красивее красоты” (адекватный перевод на русский язык невозможен) представляют предложения с рассматриваемым ТЗ, где *вёрыс* — I-й компарат, *мичасьыс* — II-й компарат, *мича* — предикат. Именно подобное сравнение передает невыразимую красоту леса. Вышеизложенное позволяет сделать вывод, что написание сочетаний типа *кызысь-кыз, сьёкыдысь-сьёкыд* и т.п. через дефис не имеет под собой почвы.

3. В предложениях с ТЗ “Субъект и его пространственная отдаленность по сравнению с другим субъектом” позицию предиката занимают наречия в сравнительной или положительной степени. Как и в вышеописанных предложениях, форма I-го компарата — именительный падеж, II-го — элатив или послеложная конструкция с послелогами *дорысь, серти*.

В предложении *Школаыс ылынджык клубысь* “Школа находится дальше клуба” и подобных ему “точкой отсчета”, относительно которого определяется пространственная отдаленность субъектов, является местонахождение говорящего. Если “точка отсчета” — не говорящий, то возникает необходимость выразить ее вербально, и тогда в состав предложения включается дополнительный компонент — существительное в форме делатива или аппроксиматива: *Юыс сиктэяньыс (сиктланьыс) матынджык вёр дорысь* “Река от села (к селу) ближе, чем лес”. При выражении пространственной отдаленности одного предмета из множества подобных, II-й компарат становится семантически избыточным и уходит из состава предложения, а при первом компарате появляется определение, ограничивающее его значение: *Миян керканым матынджык сикт помланьыс (мукёд керкаяс дорысь)* “Наш дом ближе к окраине (чем другие дома)”. Нужно отметить, что в аналогичных предложениях возможно слияние предиката и “ориентира” в один компонент: *Миян керканым вёрланьыс джык* “Наш дом ближе к лесу”. В составе анализируемых предложений могут быть глаголы реляционной семантики *сулалё* “стоит”, *кылё* “лежит”, *нюжёдчёма* “растянулся” и т. д.

4. В предложениях с ТЗ “Локатив (темпоратив) и оценка его состояния в сравнении с состоянием другого локатива (темпоратива)” — те же компоненты, что и в рассмотренных уже предложениях. Локативы в позициях I-го и II-го компаратов могут выступать в форме номинатива и инессива *Керкаыс (керкаын) ыркыдджык ывлась (ывлань серти)* “Дом (в доме) прохладнее улицы (чем на улице)”; *Леткаын шоныдджык Сыктывка-*

рын серти “В Летке теплее по сравнению с Сыктывкаром”; *Вöрын лöньдэжык кушины дорысь* “В лесу тише, чем на открытом месте”. При локативе в форме инессива в позиции II-го компарата возможна только послеложная конструкция, форма элатива не употребляется: *ывлаын серти*, но не **ывлаынысь*; *Сыктывкарын серти*, но не **Сыктывкарынысь*. Темпоративы также могут употребляться в форме номинатива и инессива в зависимости от их частеречной принадлежности, например, слова типа *талун* “сегодня”, *тöрыт* “вчера”, *аски* “завтра” относятся к наречиям и неизменяемы, слова же *асыв* “утро”, *рыт* “вечер”, *лун* “день” — существительные и могут употребляться в форме номинатива и инессива. Поэтому можно сказать: *Луныс / луннас ыркыддэжык войысь / войнас дорысь* “День / днем прохладнее ночи / чем ночью, но только *Талун шоньддэжык тöрытэ дорысь* “Сегодня теплее, чем вчера”. Употребление прилагательного *тöрытэ* “вчерашний” и наречия *войнас* “ночью” с послелогом сигнализирует о наличии в их семном составе значения II-го компарата.

5. В предложениях с ТЗ “Сопоставление двух действий, состояний, отношений и пр. по степени каузируемого ими (субъекту) состояния или по степени их оценки со стороны субъекта” позицию предиката могут занимать слова со значением оценки, психофизического состояния: *Виччысьöмысь да вöтöдöмысь сьöкыддэжык нинöм абу* “Нет ничего тяжелее, чем ждать и догонять”; *Кысыны сьöкыддэжык вурсьöм дорысь* “Вязать сложнее, чем шить”; *Ёртасыны бурдэжык пинясьöм дорысь* “Дружить лучше, чем ругаться”. В позиции I-го компарата может быть инфинитив и отглагольное существительное, в позиции II-го компарата — всегда отглагольное существительное.

Изложенное позволяет сделать следующие выводы:

1) Предложения с общим значением сравнения организуются определенным комплексом семантико-синтаксических компонентов.

2) В рассмотренных предложениях I-й компарат обычно выражается именем существительным в форме номинатива, датива или инессива, инфинитивом или отглагольным существительным, II-й компарат — существительным в форме элатива или послеложной конструкцией с послелогом *дорысь*, *серти*. Предикат может быть выражен всеми знаменательными частями речи, кроме числительного, в положительной или сравнительной степени.

3) Употребление знаменательных частей речи в форме положительной степени в совокупности с определенным порядком слов и соответствующей интонацией обуславливают появление у II компарата дополнительного значения “обладающий указанным признаком в предельной мере”, что позволяет по-новому осмыслить сочетания типа *кызысь-кыз*, *сьöкыдысь-сьöкыд* и т. д.

4) При сравнении одного и того же или однородных предметов / лиц, но в разное время, в структуре предложения появляются дополнительные компоненты: определители при однородных предметах или темпоративы. Второй компарат в таких предложениях обычно вербально не выражается, но его значение сохраняется в квалитативе или темпоративе, в связи с чем эти компоненты принимают форму данного компарата.

Литература

Богданов В.В. Семантико-синтаксическая организация предложения. - Л., 1977.

Гак В.Г. Теоретическая грамматика французского языка: Синтаксис. - М., 1986.

Гайсина Р.М. Лексико-семантическое поле глаголов отношения в современном русском языке. - Саратов, 1981.

Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса. - М., 1982.